



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 23.02.1999
KOM(1999) 79 endelig udg.

99/0055 (ACC)

Forslag til

RÅDETS FORORDNING (EF)

om indgåelse af aftalen i form af brevveksling om ændring af aftalen i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Rumænien om gensidig fastsættelse af toldkontingenter for visse vine og om ændring af forordning (EF) nr. 933/95 om åbning og forvaltning af fællesskabstoldkontingenter for visse vine

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

1. I 1993 indgik EF og Rumænien en aftale om gensidig fastsættelse af toldkontingenter for visse vine. Aftalen gjaldt oprindeligt til den 31. december 1997, men blev forlænget til den 31. december 1998. EF indgik også i 1993 en aftale med Rumænien om gensidig beskyttelse af og kontrol med vinbetegnelser af ubegrænset varighed.
2. Rådet bemyndigede Kommissionen til at indlede forhandlinger med Rumænien om indgåelse af en ny aftale i form af en tillægsprotokol til Europaaftalen, der skal afløse de to nævnte aftaler, og som også skal gælde for spiritus. Rådet bemyndigede også, indtil disse forhandlinger afsluttes, Kommissionen til at indlede forhandlinger med Rumænien om at forlænge aftalen om gensidig fastsættelse af toldkontingenter for visse vine med ét år med henblik på at opretholde den gensidige præferencebehandling efter den 31. december 1998.
3. Forhandlingerne med Rumænien om at forlænge aftalen om gensidig fastsættelse af toldkontingenter for visse vine er mundet ud i det udkast til brevveksling, der indgår i vedlagte forslag. Udkastet indebærer, at aftalen videreføres midlertidigt for et år fra den 1. januar 1999, indtil forhandlingerne om en tillægsprotokol til Europaaftalen er blevet afsluttet.
4. Formålet med dette forslag er at anmode Rådet om at godkende resultaterne af forhandlingerne med Rumænien som fastlagt i udkastet til brevveksling og at fastsætte de foranstaltninger, der er nødvendige for deres gennemførelse, herunder tilpasning af Rådets forordning (EF) nr. 933/95.

Forslag til

RÅDETS FORORDNING (EF)

om indgåelse af aftalen i form af brevveksling om ændring af aftalen i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Rumænien om gensidig fastsættelse af toldkontingenter for visse vine og om ændring af forordning (EF) nr. 933/95 om åbning og forvaltning af fællesskabstoldkontingenter for visse vine

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 113, sammenholdt med artikel 228, stk. 2, første punktum,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Den 26. november 1993 undertegnede Det Europæiske Fællesskab og Rumænien en aftale i form af brevveksling om gensidig fastsættelse af toldkontingenter for visse vine¹, og aftalen blev forlænget ved en aftale i form af brevveksling, der blev undertegnet den 7. april 1998²;

aftalen udløber den 31. december 1998;

for at opretholde den gensidige præferencebehandling og fortsat fremme udviklingen af samhandelen i vinsektoren bør aftalen forlænges;

ved Rådets forordning (EF) nr. 933/95 af 10. april 1995 om åbning og forvaltning af fællesskabstoldkontingenter for visse vine med oprindelse i Bulgarien, Ungarn og Rumænien³ blev der åbnet toldkontingenter for visse vine i henhold til aftalen i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Rumænien; forordning (EF) nr. 933/95 bør derfor ændres som følge af den nye aftale i form af brevveksling;

for at lette iværksættelsen af visse bestemmelser i aftalen bør Kommissionen kunne vedtage de nødvendige gennemførelsesretsakter efter proceduren i artikel 83 i Rådets forordning (EØF) nr. 822/87 af 16. marts 1987 om den fælles markedsordning for vin⁴ -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

¹ EFT L 337 af 31.12.1993, s. 172.

² EFT L 116 af 18.4.1998, s. 1.

³ EFT L 96 af 28.4.1995, s. 1. Forordning senest ændret ved forordning (EF) nr. 813/98 (EFT L 116 af 18.4.1998, s. 1).

⁴ EFT L 84 af 27.3.1987, s. 1. Forordning senest ændret ved forordning (EF) nr. 536/97 (EFT L 83 af 25.3.1997, s. 5).

Artikel 1

Aftalen i form af brevveksling om ændring af aftalen i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Rumænien om gensidig fastsættelse af toldkontingenter for visse vine godkendes på Fællesskabets vegne.

Teksten til aftalen er knyttet til denne forordning.

Artikel 2

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den person, der er beføjet til at undertegne aftalen med bindende virkning for Fællesskabet.

Artikel 3

Kommissionen bemyndiges til efter proceduren i artikel 83 i forordning (EØF) nr. 822/87 at vedtage de nødvendige retsakter til gennemførelse af aftalerne.

Artikel 4

1. I artikel 1, stk. 1, i forordning (EF) nr. 933/95 ændres "31. december 1998" til "31. december 1999".
2. Bilaget "Taric-koder" i forordning (EF) nr. 933/95 affattes således:

«BILAG
Taric-koder

Løbenummer	KN-kode	Taric-kode
09.7001	ex 2204 10	2204 10 19 91 2204 10 99 91
09.7003	ex 2204 21	2204 21 79 79 2204 21 79 80 2204 21 80 79 2204 21 80 80 2204 21 83 10 2204 21 83 79 2204 21 83 80 2204 21 84 10 2204 21 84 79 2204 21 84 80 2204 21 94 10 2204 21 94 30 2204 21 98 10 2204 21 98 30 2204 21 99 10
09.7005	ex 2204 29	2204 29 65 00 2204 29 75 10 2204 29 83 10 2204 29 83 80 2204 29 84 10 2204 29 84 30 2204 29 94 10 2204 29 94 30 2204 29 98 10 2204 29 98 30 2204 29 99 10
09.7007	ex 2204 29	2204 29 65 00 2204 29 75 10 2204 29 83 10 2204 29 83 80 2204 29 84 10 2204 29 84 30 2204 29 94 10 2204 29 94 30 2204 29 98 10 2204 29 98 30 2204 29 99 10
09.7009	ex 2204 10	2204 10 19 91 2204 10 99 91

Artikel 5

Tabellen i artikel 1, stk. 1, litra c) "Vin med oprindelse i Rumænien", i forordning (EF) nr. 933/95 affattes således:

Løbe-nummer	KN-kode (1)	Varebeskrivelse (2)	Kontingentmængde for 1999 (i hl)	Kontingenttold (% af basis- toldsatsen)
09.7013	ex 2204 10 ex 2204 21 ex 2204 29	Vin af friske druer, herunder mousserende vin og hedvin	178 880	40

Artikel 6

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 1999.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

*På Rådets vegne
Formand*

AFTALE I FORM AF BREVVEKSLING

om ændring af aftalen i form af brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Rumænien om gensidig fastsættelse af toldkontingenter for visse vine

A. Brev fra Fællesskabet

Bruxelles, den

Hr.

Jeg skal herved henvise til aftalen af 26. november 1993 mellem Det Europæiske Fællesskab og Rumænien om gensidig fastsættelse af toldkontingenter for visse vine og til de forhandlinger, der har fundet sted mellem Det Europæiske Fællesskab og Rumænien, om videreførelse af aftalen efter den 31. december 1998.

Jeg bekræfter herved, at Det Europæiske Fællesskab og Rumænien er blevet enige om følgende:

I. NEDENSTÅENDE TABEL INDSÆTTES I BILAGET TIL NÆVNTE AFTALE:

"De i punkt 2 omhandlede mængder vin med oprindelse i Rumænien for 1999

KN-kode	Varebeskrivelse	Mængde (i hl)
ex 2204 10 ex 2204 21 ex 2204 29	Vin af friske druer, herunder mousserende vin og hedvin	178 880"

II. I SLUTNINGEN AF AFTALENS PUNKT 3, LITRA A), INDSÆTTES:

"- i 1999: 75% af basistoldsatsen, men højst 18,75% *ad valorem*.

For at sikre den bedst mulige udnyttelse af det toldkontingent, Rumænien har åbnet for visse vine med oprindelse i Fællesskabet, vil de rumænske myndigheders forvaltningsbestemmelser for toldkontingentet blive ændret, så at enhedsmængden forhøjes."

Denne brevveksling godkendes af parterne i overensstemmelse med deres egne procedurer.

Denne aftale træder i kraft den 1. januar 1999. Den udløber den 31. december 1999. I løbet af første halvår af 1999 føres der forhandlinger om indgåelse af en tillægsprotokol til Europaaftalen, der skal omfatte både vin og spiritus. Tillægsprotokollen til Europaaftalen vil indeholde bestemmelser om samarbejdet mellem Rumænien og Det Europæiske Fællesskab med henblik på at fremme gennemførelsen af et program for Rumæniens overtagelse af gældende EF-bestemmelser for vin og spiritus, herunder bestemmelser om at udbygge strukturerne for kontrol med og styring af vinproduktionen (inkl. udarbejdelse af en fortegnelse over vindyrkningsarealer).

Jeg vil være Dem taknemmelig for at bekræfte, at den rumænske regering er indforstået med indholdet af dette brev.

Modtag, hr. ..., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

På vegne af Rådet for Den Europæiske Union

B. Brev fra Rumænien

Bruxelles, den

Hr.

Jeg skal herved anerkende modtagelsen af Deres brev af dags dato med følgende ordlyd:

«Jeg skal herved henvise til aftalen af 26. november 1993 mellem Det Europæiske Fællesskab og Rumænien om gensidig fastsættelse af toldkontingenter for visse vine og til de forhandlinger, der har fundet sted mellem Det Europæiske Fællesskab og Rumænien, om videreførelse af aftalen efter den 31. december 1998.

Jeg bekræfter herved, at Det Europæiske Fællesskab og Rumænien er blevet enige om følgende:

I. NEDENSTÅENDE TABEL INDSÆTTES I BILAGET TIL NÆVNTE AFTALE:

"De i punkt 2 omhandlede mængder vin med oprindelse i Rumænien for 1999

KN-kode	Varebeskrivelse	Mængde (i hl)
ex 2204 10 ex 2204 21 ex 2204 29	Vin af friske druer, herunder mousserende vin og hedvin	178 880"

II. I SLUTNINGEN AF AFTALENS PUNKT 3, LITRA A), INDSÆTTES:

"- i 1999: 75% af basistoldsatsen, men højst 18,75% *ad valorem*.

For at sikre den bedst mulige udnyttelse af det toldkontingent, Rumænien har åbnet for visse vine med oprindelse i Fællesskabet, vil de rumænske myndigheders forvaltningsbestemmelser for toldkontingentet blive ændret, så at enhedsmængden forhøjes."

Denne brevveksling godkendes af parterne i overensstemmelse med deres egne procedurer.

Denne aftale træder i kraft den 1. januar 1999. Den udløber den 31. december 1999. I løbet af første halvår af 1999 føres der forhandlinger om indgåelse af en tillægsprotokol til Europaaftalen, der skal omfatte både vin og spiritus. Tillægsprotokollen til Europaaftalen vil indeholde bestemmelser om samarbejdet mellem Rumænien og Det Europæiske Fællesskab med henblik på at fremme gennemførelsen af et program for Rumæniens overtagelse af gældende EF-bestemmelser for vin og spiritus, herunder bestemmelser om at udbygge strukturerne for kontrol med og styring af vinproduktionen (inkl. udarbejdelse af en fortegnelse over vindyrkningsarealer).

Jeg vil være Dem taknemmelig for at bekræfte, at den rumænske regering er indforstået med indholdet af dette brev.»

Jeg skal herved bekræfte, at den rumænske regering er indforstået med indholdet af dette brev.

Modtag, hr. ..., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

På vegne af regeringen for Rumænien